



- exhortez les autorités à empêcher de nouveaux actes de violence en s'employant à résoudre le plus rapidement possible le litige foncier de San Luis ;
- rappelez-leur qu'aux termes de l'Accord de 1996 sur les questions socio-économiques et la situation agraire qui fait partie de des accords de paix, le gouvernement doit élaborer pour les zones rurales « *une stratégie intégrée qui facilite l'accès des paysans à la terre et aux autres ressources productives, qui offre la sécurité juridique et qui favorise la résolution des conflits* ».

#### APPELS À :

##### Ministre de l'Agriculture :

Sr. Leopoldo Sandoval Villeda  
Ministro de Agricultura, Ganadería y Nutrición  
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Nutrición  
Edificio Monja Blanca  
7a Avenida 12-90 Zona 13  
Ciudad de Guatemala, Guatemala  
**Fax** : + 502 332 8302

**Formule d'appel** : *Señor Ministro*, / Monsieur le Ministre,

##### Directeur de la Chambre d'agriculture :

Director, Cámara de Agro  
15 Calle 3-20, Zona 10  
Edificio Centro Ejecutivo  
Nivel 8, Ofc. no ; 801  
Ciudad de Guatemala  
Guatemala

**Télégrammes** : CAMAGRO, Ciudad de Guatemala, Guatemala

**Courriers électroniques** : info@fontierras.gob.gt

**Formule d'appel** : *Señor Director*, / Monsieur le directeur,

##### Directeur du Fonds des terres (créé en application des accords de paix pour gérer les fonds publics destinés à acquérir des terrains à des fins de « réaménagement territorial », de renforcement de la « transparence » du marché foncier, etc...) :

Lic. Sergio Funes, Director  
Fontierras  
7 Avenida 8-92, Zona 9  
Ciudad de Guatemala, Guatemala

**Télégrammes** : FONTIERRAS, Ciudad de Guatemala, Guatemala

**Tél/Fax** : + 502 334 6373 / 334 6376 / 334 2422 (si quelqu'un répond dites : « *me da tono de fax por favor* »)

**Formule d'appel** : *Señor Director*, / Monsieur le Directeur

##### Instance présidentielle chargée des questions foncières :

Pedro Palma Lau, Director ejecutivo  
CONTIERRA, Avenida Hincapié 5-71 Zona 13  
Ciudad de Guatemala, Guatemala

**Télégrammes** : CONTIERRA, Ciudad de Guatemala, Guatemala

**Tél/Fax** : + 502 2326468/3321525 (si quelqu'un répond dites : « *me da tono de fax por favor* »)

**Formule d'appel** : *Señor Director*, / Monsieur le Directeur

#### COPIES À :

##### Journal :

El Periódico  
15 Ave 24-51, Zona 13  
Ciudad de Guatemala, Guatemala  
**Fax** : + 502 332 9761 El Periódico

##### Agence de presse :

CERIGUA  
2<sup>a</sup> calle 1-42, Zona 1  
Ciudad de Guatemala, Guatemala  
**Tél/Fax** : + 502 238 1456 / 221 2521/ 251 1289 (si quelqu'un répond dites : « *me da tono de fax por favor* »)

ainsi qu'aux représentants diplomatiques du Guatemala dans votre pays.

**PRIÈRE D'INTERVENIR IMMÉDIATEMENT. APRÈS LE 9 MAI 2002, VÉRIFIEZ AUPRÈS DE VOTRE SECTION S'IL FAUT ENCORE INTERVENIR. MERCI.**

---

*La version originale a été publiée par Amnesty International, Secrétariat international, 1 Easton Street, Londres WC1X 0DW, Royaume-Uni. La version française a été traduite et diffusée par Les Éditions Francophones d'Amnesty International - ÉFAI - Vous trouverez les documents en français sur LotusNotes, rubrique ÉFAI - IS documents. Vous pouvez également consulter le site Internet des ÉFAI : [www.efai.org](http://www.efai.org)*